

Frédéric Pouhier & Susie Jouffa

*« Je suis abasourdi
par ces gens qui veulent
parcourir l'Univers alors
qu'il est déjà si compliqué
de trouver son chemin
dans Chinatown. »*

Woody Allen

LE GRAND LIVRE DE
L'HUMOUR
NEW-YORKKAIS

*« Je vais à Paris, je vais
à Londres, je vais à Rome, et
je dis toujours: "Il n'y a pas d'autre
endroit comme New York". C'est
la ville la plus excitante au monde
aujourd'hui. C'est comme ça.
C'est tout. »*

Robert De Niro

*« Les feux
de circulation à
New York ne sont que
des recommandations
approximatives. »*

David Letterman

LE DUC 
HUMOUR

**Bienvenue dans la ville qui ne dort jamais, capitale
de la culture et de l'humour aux États-Unis.**

*« Je ne crois pas en l'au-delà, mais j'emporte toujours
un caleçon de rechange. »*

Woody Allen

*« 60 000 dollars ont été volés dans une épicerie bio
à New-York. Heureusement, le magasin se remboursera
la prochaine fois que quelqu'un y achètera une pomme. »*

Jimmy Fallon

« Le plat du jour ?

*– Non, s'il était bon, il serait sur la carte. Je ne veux pas
d'un plat qui a raté son casting ! »*

Jerry Seinfeld

*« Ma copine veut se marier. J'espère qu'elle rencontrera
quelqu'un de sympa. »*

Adam Ferrara

Frédéric Pouchier est auteur de one-man show, homme de radio et a déjà écrit de nombreux livres d'humour. **Susie Jouffa** est une autrice éclectique qui écrit aussi bien sur l'histoire, l'humour, le monde de l'art que son chat.

ISBN: 978-2-36704-304-3



9 782367 043043

18,90 euros
Prix TTC France



Rayon: Humour

editionsleduc.com

LEDUC
HUMOUR

LE GRAND LIVRE DE
L'HUMOUR
NEW-YORKAIS

Des mêmes auteurs, aux éditions Leduc Humour :

- *Perles de Belmondo*, 2022.
- *Perles de survie avec un chat*, 2022.
- *Perles de Chefs d'État*, 2022.
- *Perles de Coco Chanel*, 2022.
- *L'encyclopédie des gaffes et bévues*, 2021.
- *Perles de Jean Gabin*, 2021.

Leduc Humour est une marque des éditions Leduc.
Découvrez la totalité du catalogue Leduc et achetez
directement les ouvrages qui vous intéressent sur le site :

www.editionsleduc.com

Leduc s'engage pour une fabrication écoresponsable!

«Des livres pour mieux vivre», c'est la devise de notre maison.

Et vivre mieux, c'est vivre en impactant positivement le monde qui nous entoure! C'est pourquoi nous avons fait le choix de l'écoresponsabilité.

Un livre écoresponsable, c'est une impression respectueuse de l'environnement, un papier issu de forêts gérées durablement (papier FSC® ou PEFC), un nombre de kilomètres limité avant d'arriver dans vos mains (90 % de nos livres sont imprimés en Europe, et 40 % en France), un format optimisé pour éviter la gâche papier et un tirage ajusté pour minimiser le pilon! Pour en savoir plus, rendez-vous sur notre site.



Correction : Anne-Lise Martin
Mise en page : Le Petit Atelier
Couverture : Le Petit Atelier
Illustrations : Hélène Crochemore

© 2022, Leduc Humour, une marque des éditions Leduc
10, place des Cinq-Martyrs-du-Lycée-Buffon
75015 Paris – France
ISBN : 978-2-36704-304-3

Frédéric Pouhier & Susie Jouffa

LE GRAND LIVRE DE
L'HUMOUR
NEW-YORKAIS

La vie, l'amour, la politique, la ville...
par les grands noms de l'humour
et des intellectuels new-yorkais.

Woody Allen, Groucho Marx, Jerry Seinfeld,
Fran Lebowitz, Larry David...

*«I wanna wake up in a city that doesn't sleep
[...]
I'm gonna make a brand new start of it in old New York
And if I can make it there I'll make it anywhere.»*

**FRANK SINATRA,
NEW YORK, NEW YORK**

SOMMAIRE

Introduction	6
Lower Manhattan & Lower East Side	8
Greenwich Village & East Village	54
Chelsea	92
Midtown & Broadway	114
Upper East Side	216
Upper West Side & Central Park	292
Harlem	316
Le Bronx	330
Brooklyn	354
Queens	434
New Jersey	464
Long Island	514
État de New York	546

INTRODUCTION

Bienvenue à New York, la ville qui ne dort jamais. Avec ses dizaines de comedy clubs, ses centaines de théâtres, ses galeries d'art et ses studios de télévision dans lesquels des émissions mythiques telles que le *Saturday Night Live* ou les *late shows* de Stephen Colbert et de Jimmy Fallon sont enregistrées, « Big Apple » est la capitale de la culture et de l'humour aux États-Unis.

En quoi l'humour new-yorkais est-il différent de l'humour hollywoodien, anglais ou suisse ? Si tant est que l'humour suisse existe... Y a-t-il un humour ou des humours new-yorkais ? Quel est le point commun entre un Juif ayant quitté l'Europe de l'Est au début du XIX^e siècle et un jeune Black né dans le Bronx, il y a dix-huit ans ?

L'humour new-yorkais, historiquement, est avant tout l'humour juif new-yorkais. Il est né en même temps que la ville elle-même, avec la tradition du théâtre yiddish, où les immigrants se rendaient pour rire et pleurer. À la fin du XIX^e siècle, plus de deux millions de spectateurs se pressaient pour assister aux mille représentations données, chaque année, dans les théâtres yiddish de la ville.

Après-guerre, c'est dans la Borscht Belt, littéralement la « ceinture du bortsch » (soupe à base de betterave venant des pays de l'Est), que l'humour juif s'est développé. Dans cette région touristique des montagnes Catskill, au nord de New York, se trouvaient de très nombreux hôtels et colonies de vacances fréquentés exclusivement par des Juifs ashkénazes venus de la ville. Pour passer le temps, le soir, la coutume était de monter sur une petite scène et de faire rire ses camarades, sans aucun accessoire, si ce n'est un micro. C'est ainsi que le stand-up est né. Des légendes de l'humour telles que Mel Brooks, Jerry Seinfeld, Woody



Allen, Jerry Lewis ou Red Buttons ont fait leurs premières armes et trouvé leur vocation de cette manière.

Le genre a pris un nouvel essor dans les années 1960 et 1970, période où New York était une ville ruinée, sale et particulièrement dangereuse. Plus que jamais il fallait une bonne dose d'humour et de second degré pour survivre dans cette jungle urbaine et inhumaine. C'est la période où des comédiens comme Lenny Bruce ou Richard Pryor repoussent les limites de la bienséance et osent aborder des sujets plus politiques, comme le racisme, ou tabous comme le sexe. Le comique sur scène devient alors un véritable moyen d'expression pour les minorités noires ou latinos de la ville.

L'humour new-yorkais permet de prendre de la distance par rapport aux aléas de la vie. Rions parce que c'est grave. C'est également une façon de se moquer des travers de sa propre communauté et de jouer avec les clichés. C'est un humour direct, qui fait mal comme un uppercut de Mike Tyson. Pas de mots en trop, pas de fioriture, pas de bla-bla. Un homme ou une femme, un micro et un petit public, venu entre amis pour boire un verre et rire de bon cœur, c'est tout.

Nous espérons que vous avez mis des chaussures confortables, car c'est une longue promenade que nous vous proposons de faire en notre compagnie. Nous partirons explorer tous les quartiers de la ville. Vous y rencontrerez les comédiens, journalistes et intellectuels les plus drôles du pays. Nous vous indiquerons les meilleures adresses pour rire, boire et manger, mais aussi pour vous remémorer des films et séries sur leurs lieux de tournage afin de vous émerveiller dans cette ville qui ne ressemble vraiment à aucune autre. Vous êtes prêt ? Attrapons un taxi jaune, si typique, et commençons notre visite.



LOWER MANHATTAN & LOWER EAST SIDE

Lower Manhattan est le quartier le plus au sud de l'île de Manhattan et le plus ancien. Il est également appelé Financial District ou «Quartier financier», puisqu'il regroupe quelques-uns des plus grands buildings de la ville, mais aussi Wall Street et le City Hall. Avant les attentats du 11 Septembre, le World Trade Center était situé dans ce quartier, délimité par la rue Chambers au nord, North River à l'ouest, l'East River à l'est, et par Battery Park au sud.

Le Lower Manhattan n'a pas une très bonne réputation auprès des New-Yorkais. Les habitants du nord de Manhattan descendent rarement au-delà de Greenwich Village, sauf pour raisons professionnelles. Quant aux habitants de Greenwich, ils se trouvent trop branchés pour quitter leur quartier et se mélanger avec le flot de touristes attendant leur ferry pour visiter la statue de la Liberté. Le Lower Manhattan a longtemps été le lieu délabré où s'entassaient, dans des immeubles insalubres,



les premiers immigrants venus tenter leur chance dans le Nouveau Monde. Il est maintenant devenu un lieu très intéressant à visiter, avec son mélange de différents styles architecturaux de diverses époques.

Vous croiserez, au fil des pages, dans ce quartier:

la journaliste Helen Rowland, sortant de l'immeuble du New York World, l'un des premiers gratte-ciel de la ville, aujourd'hui disparu; ou bien George Burns, un jeune immigrant roumain ayant grandi dans le Lower East Side, avant de devenir une légende de l'humour et une star du petit écran dans les années 1960; ou bien encore Martin Scorsese et Fiorello H. La Guardia, l'un des anciens maires les plus respectés de la ville, né d'une mère juive et d'un père italien, soit un pur produit new-yorkais qui a donné son nom à l'un des deux aéroports de la ville.



**« 80 % des hommes mariés
sont infidèles aux États-Unis.
Les autres sont infidèles à
l'étranger. »**

JACKIE MASON

**« *Ce qui est bien quand on est vieux,
c'est qu'on peut chanter en se lavant
les dents.* »**

GEORGE BURNS

**« Le Diable est facile à identifier. Il
apparaît lorsque vous êtes terriblement
fatigué et fait une demande très
raisonnable que, vous le savez, vous ne
devriez pas accorder. »**

FIORELLO H. LA GUARDIA



« Ce n'est pas s'unir à une femme
qu'un homme redoute lorsqu'il pense
à se marier, c'est se séparer de toutes
les autres. »

HELEN ROWLAND



« Chaque bonne idée dégénère
tôt ou tard en travail acharné. »

CALVIN TRILLIN

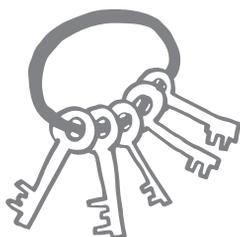
« *C'est dommage, tous les gens qui
savent comment diriger un pays sont
occupés à conduire des taxis ou à
couper les cheveux.* »

GEORGE BURNS



**« Je ne serai jamais vieux.
Pour moi, être âgé, c'est avoir
quinze ans de plus que moi. »**

BERNARD BARUCH



**« J'ai un ami qui est moitié
portugais, moitié juif. Il est
concierge, mais l'immeuble
lui appartient. »**

JACKIE MASON

**« La vertu est sa
propre revanche. »**

E. Y. HARBURG

« Les enterrements, c'est comme les mauvais films : toujours trop longs, souvent surjoués, et on sait d'avance comment ça va finir. »

GEORGE BURNS

« Selon les spécialistes, il ne faut jamais frapper ses enfants quand on est en colère. Quand alors ? Quand on nage dans le bonheur ? »

HELEN ROWLAND

« Quiconque pense que s'asseoir à l'église peut faire de vous un chrétien doit aussi penser que s'asseoir dans un garage peut faire de vous une voiture. »

GARRISON KEILLOR



« Avoir des relations sexuelles à 93 ans, c'est un peu comme essayer de remplacer une canne de billard par une corde. »

GEORGE BURNS



« À mon âge, il ne s'agit plus de rester en bonne santé. Il s'agit de trouver une maladie que vous aimez bien. »

JACKIE MASON

« On commence par oublier les noms, puis on oublie les visages. Ensuite, on oublie de remonter sa braguette et, un jour, on oublie de la descendre. »

GEORGE BURNS

« J'ai un copain mi-juif, mi-italien. S'il ne peut pas négocier un truc assez bas, il le vole. »

JACKIE MASON

« J'essaie de pousser ma mère à se vacciner, mais elle a peur. C'est pas de sa faute. Son voisin est mort trois jours après son vaccin... percuté par un camion. »

MICHAEL CHE

« J'aime l'Amérique mais je ne me sens pas à l'aise pour célébrer le Jour de l'indépendance... parce que je vis toujours chez ma mère et que ce ne serait pas honnête de ma part. »

SHMUEL BREBAN



« Une fille en bikini, c'est comme avoir un pistolet chargé sur votre table basse. Il n'y a rien de mal à cela, mais il est difficile d'arrêter d'y penser. »

GARRISON KEILLOR

« Je regarde vers l'avenir, parce que c'est là que je vais passer le reste de ma vie. »

GEORGE BURNS

« La vérité est que je ne suis pas du tout surpris par la longévité de ma carrière. En fait, je serais surpris si le contraire était vrai et si ma carrière n'était pas aussi longue, car je ne peux pas croire que les gens se priveraient volontairement d'un divertissement aussi hilarant et si bon marché. »

JACKIE MASON

**« Ne restez pas au lit...
à moins que vous fassiez
de l'argent dedans. »**

GEORGE BURNS



**« Plutôt dormir avec un cannibale sobre
qu'avec un chrétien ivre. »**

HERMAN MELVILLE

**« Un spéculateur, c'est un homme
qui observe le futur et agit avant
qu'il n'arrive. »**

BERNARD BARUCH

« Ils disent des choses si gentilles sur les morts à leurs funérailles que ça me rend triste quand je pense que je vais manquer les miennes de quelques jours seulement. »

GARRISON KEILLOR



« Si quelqu'un affirme avoir compris ce que je veux dire, c'est qu'il aura mal saisi ma pensée. »

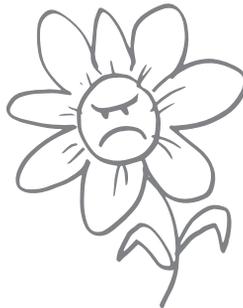
ALAN GREENSPAN

« Si votre mère cuisine des plats italiens, pourquoi devriez-vous aller au restaurant ? »

MARTIN SCORSESE

« À mon âge, les fleurs me font peur. »

GEORGE BURNS



**« Dans le show-business,
le plus important, c'est
l'honnêteté. Une fois que
vous avez appris à faire
semblant de l'être, le reste
est facile. »**

GEORGE BURNS

***« Bon ! Assez parlé de moi.
Parlons un peu de vous
maintenant. Que pensez-vous
de moi ? »***

ED KOCH



VU À LA TÉLÉ

153 Franklin Street
NY 10013

Si vous vous promenez dans le très chic quartier de Tribeca et que vous passez devant le 153 Franklin Street, cette maison vous rappellera probablement quelque chose. C'était la façade la plus filmée et photographiée en 2011, lorsque libéré de la prison de Rikers Island, Dominique Strauss-Kahn a été assigné à résidence durant de longs mois à Manhattan.

Quatre grandes chambres, un jacuzzi, une salle de cinéma et une salle de fitness. Ajoutez à cela une grande terrasse et un petit appartement au rez-de-chaussée pour la gouvernante et le chauffeur. Cette maison de 630m² a tout pour plaire à un trader new-yorkais, enrichi à Wall Street. Dans la rue, vous pourrez croiser Robert De Niro ou Cameron Diaz qui vivent à quelques blocs.

**« Votre honneur, pour faire économiser
à l'État des frais de procès, mon client
a préféré s'échapper. »**

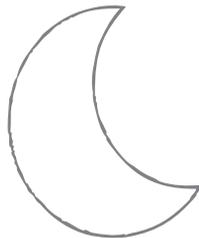
CHON DAY

**« Ma femme ne s'arrête pas aux feux
rouges. Elle prétend que quand on en
a vu un, on les a tous vus. »**

GEORGE BURNS

**« Quiconque joue à la Bourse
sans être un initié est comme
un homme qui achète des
vaches au clair de lune. »**

DANIEL DREW



« Il n'est pas nécessaire d'être né à New York pour être new-yorkais. Vous devez vivre ici pendant six mois. Et si au bout de six mois, vous marchez plus vite, vous parlez plus vite, vous pensez plus vite, vous êtes new-yorkais. »

ED KOCH

LE SAVIEZ-VOUS ?

La ville de New York est assise sur un véritable trésor. Aussi incroyable que cela puisse paraître, 25 % des réserves mondiales d'or se trouvent dans les sous-sols de la «Grosse Pomme». Ce magot est gardé jalousement, à 25 mètres sous terre, dans les coffres de la Federal Reserve Bank (FED), située sur Liberty Street dans le quartier du Lower Manhattan. Vous l'imaginez bien, il est impossible de visiter cet endroit.



« Ce n'est qu'à marée basse que l'on découvre qui s'est baigné nu. »

WARREN BUFFET

« L'intelligence, c'est comme les quatre roues motrices. Cela vous permet uniquement de rester coincé dans des endroits plus éloignés. »

GARRISON KEILLOR

« À mon âge, on n'achète même pas de bananes non mûres. »

GEORGE BURNS

« Statistiquement, si vos parents n'ont jamais eu d'enfants, il y a de fortes chances pour que vous non plus n'en ayez jamais. »

CLARENCE DAY



**« En Allemagne, ils m'ont offert
40 000 dollars pour faire un spectacle.
Plus les frais d'obsèques. »**

JACKIE MASON

**« Pessimiste : femme qui pense qu'elle
ne pourra pas garer sa voiture entre
deux autres dans un espace visiblement
trop étroit. Optimiste : homme qui pense
qu'elle n'essaiera pas. »**

GROVER WHALEN



**« Quand on est vieux, tout notre
corps nous fait souffrir, et ce
qui ne nous fait pas souffrir ne
fonctionne plus. »**

GEORGE BURNS